

**No. 53179\***

---

**Republic of Korea  
and  
Greece**

**Agreement on maritime transport between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Hellenic Republic. Athens, 4 September 2006**

**Entry into force:** *31 July 2007 by notification, in accordance with article 20*

**Authentic texts:** *English, Greek and Korean*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Republic of Korea, 8 December 2015*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**République de Corée  
et  
Grèce**

**Accord relatif au transport maritime entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République hellénique. Athènes, 4 septembre 2006**

**Entrée en vigueur :** *31 juillet 2007 par notification, conformément à l'article 20*

**Textes authentiques :** *anglais, grec et coréen*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *République de Corée, 8 décembre 2015*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT ON MARITIME TRANSPORT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC**

The Government of the Republic of Korea and the Government of the Hellenic Republic (hereinafter referred to as "the Contracting Parties"),

Taking into account the importance of the maritime relations existing between the two countries, and willing to further strengthen their cooperation in the field of maritime transport, based on the principle of freedom of maritime transport; and

Convinced that the development of maritime transport between both countries will contribute to the strengthening of their economic cooperation,

Bearing in mind the principles laid down in international law, including international shipping conventions of which both countries are members;

Have agreed as follows:

#### **ARTICLE 1**

For the purposes of this Agreement;

1. The term "vessel of a Contracting Party" shall mean any vessel registered in either Contracting Party and flying its flag in accordance with its laws and regulations. However, this term shall not include:

- (a) warships and auxiliary ships of the navy;
- (b) public vessels designed or used for non-commercial purposes;
- (c) vessels for hydrographic, oceanographic and scientific research;
- (d) fishing vessels, fishery research and inspection vessels, and fishery factory vessels;
- (e) vessels used for pilotage, towage or sea-rescue; and
- (f) nuclear propelled vessels.

2. The term "members of the crew" shall mean the master and any other person actually employed for duties on board during the voyage of a vessel whose names are included on its crew list and who hold the identity documents referred to in Article 9 of this Agreement.

3. The term "cabotage" shall mean transport of goods and passengers between the ports of one of the Contracting Parties. The term "cabotage" includes any transport of goods which, although accompanied by a through bill of lading and no matter what their origin or destination is, are transshipped directly or indirectly at the ports of either Contracting Party in order to be carried to another port of the same Contracting Party. The same provisions shall apply to passengers even if they carry through tickets.

4. The term "international maritime transport" shall mean any transport by a vessel, except when the vessel is operated solely between places situated in the territory of a Contracting Party.

5. The term "competent authority" shall mean, in the case of the Republic of Korea, the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries, and in the case of the Hellenic Republic, the Ministry of Mercantile Marine. In case of any changes concerning the names or functions of the competent authorities, the Contracting Parties shall make the necessary notifications through diplomatic channels.

6. The term "shipping company of a Contracting Party" shall mean an entity incorporated or registered in the territory of either Contracting Party according to its laws and regulations for operation or chartering of vessels.

Beneficiaries of the provisions of this Agreement shall also be shipping companies established outside the Republic of Korea or the Hellenic Republic and controlled by nationals of the Republic of Korea or the Hellenic Republic, if their vessels are registered in the Republic of Korea or in the Hellenic Republic in accordance with their respective legislation.

## **ARTICLE 2**

The Contracting Parties shall base the development of their shipping relations on the principles of free and fair competition and the freedom of navigation and they shall refrain from any action that could adversely affect the international maritime transport and trade. The principle of non-discrimination shall apply to the commercial activities of nationals or legal entities of either Contracting Party, in the territory of the other Contracting Party.

## **ARTICLE 3**

This Agreement shall not apply to cabotage. Where a vessel of either Contracting Party sails from one port to another in the territory of the other Contracting Party for the purpose of discharging inward cargo and/or disembarking passengers from abroad or loading outward cargo and/or embarking passengers destined for foreign countries, it shall not be regarded as cabotage.

## **ARTICLE 4**

1. The Contracting Parties agree to follow in international maritime transport the principles of free and fair competition and in particular:

- (a) to ensure the unrestricted access of vessels of the Contracting Parties to the maritime transport between the ports of both Contracting Parties and not to prevent them from participating in the maritime transport between their ports and the ports of third countries;
- (b) to ensure that their vessels shall be free to provide international sea – river services in accordance with the national legislation of the Contracting Parties;
- (c) to confirm that the vessels of each Contracting Party shall be granted the same advantages as if they were flying the flag of the other Contracting Party;